



SWIFT CODE: GBWCPLPP

Dyspozycja polecenia wypłaty w obrocie dewizowym:

Zlecenie pokrycia inkasa:

Nr ref.: _____

DANE PODSTAWOWE / BASIC INFORMATION

Miejsce, data / Place, date: _____
 Kwota / Amount: _____ Waluta / Currency: _____
 Kwota słownie / Say: _____

DANE ZLECENIODAWCY / ORDERING CUSTOMER DATA

Rachunek zleceniodawcy / Account (IBAN)*¹⁾: _____
 Nazwa i adres zleceniodawcy / Name & address: _____

REGON lub Osoba fizyczna / SSN²⁾:

Telefon kontaktowy / Phone number: _____

DANE BENEFICJENTA / BENEFICIARY CUSTOMER DATA

Rachunek beneficjenta / Account (IBAN)*¹⁾: _____
 Nazwa i adres beneficjenta / Name & address: _____

Bank beneficjenta / Beneficiary's bank (BIC/SWIFT)*³⁾: _____
 Kraj Beneficjenta / Beneficiary's Country: _____

DANE SZCZEGÓŁOWE PŁATNOŚCI / PAYMENT DETAILS

Tytuł Płatności / Payment title: _____
 Szczegóły płatności / Payment details: _____

Płatność normalna (spot) / Regular payment

Płatność przyspieszona (tomnext/overnight⁴⁾) / Express payment

Prowizje i koszty / Charges are paid by⁵⁾: OUR SHA BEN

Równowartością zlecenia/naliczonych przez bank kosztów⁴⁾ prosimy obciążyć nasz rachunek nr _____ w _____

Oświadczamy, że znana jest nam aktualna obowiązująca w Banku „Taryfa prowizji i opłat za czynności i usługi bankowe - waluty wymienne”, której stosowny wyciąg nam doręczono przy składaniu niniejszego zlecenia i wyrażamy zgodę na obciążenie naszego rachunku zgodnie z w/w Taryfą.

Przyjmujemy do wiadomości zasady wymienione na odwrotnej stronie formularza.

Podpis i stempel firmowy, nazwa klienta:

Podpisy sprawdzono / signature verification:

Stamp of the company, name & signature: _____

* W przypadku niepoprawnego numeru konta beneficjenta w formacie IBAN (IBAN obowiązuje w krajach EOG) lub niepoprawnego kodu BIC/SWIFT banku beneficjenta Bank może obciążyć klienta dodatkowymi kosztami.

1) IBAN: numer rachunku bankowego stosowany w rozliczeniach zagranicznych krajów członkowskich EOG (Europejski Obszar Gospodarczy, na który składają się wszystkie kraje Unii Europejskiej oraz Norwegia, Islandia i Lichtenstein).

2) Wypełniają klienci instytucjonalni, w pozostałych przypadkach wpisać "osoba fizyczna" lub "rolnik".

3) BIC/SWIFT: oznaczenie kodu identyfikującego bank w systemie SWIFT.

4) Niepotrzebne skreślić.

5) Zakreślić odpowiednią komórkę stosownie do przedstawionego wyjaśnienia: OUR - wszystkie koszty (w tym GBW) związane z realizacją zlecenia pokrywa zleceniodawca, SHA - koszty GBW pokrywa zleceniodawca, pozostałe beneficjent, BEN - wszystkie koszty (w tym GBW) związane z realizacją zlecenia pokrywa beneficjent.

Wyciąg z „Regulaminu realizacji przez Gospodarczy Bank Wielkopolski SA w Poznaniu poleceń wypłaty w obrocie dewizowym”

Rozdział 1 Postanowienia ogólne

1. Regulamin niniejszy określa zasady realizacji przez Gospodarczy Bank Wielkopolski SA poleceń wypłaty w obrocie dewizowym na zlecenie i na rzecz klientów posiadających rachunki w jednostkach organizacyjnych Spółdzielczej Grupy Bankowej (SGB).
 2. Polecenia wypłaty w obrocie dewizowym są realizowane w walutach określonych w obowiązującej w GBW SA Tabeli kursów walut obcych dla dewiz.
- § 2 Użyte w Regulaminie określenia oznaczają:
- 1) bank beneficjenta - krajowy lub zagraniczny bank lub instytucja finansowa prowadząca rachunek beneficjenta,
 - 2) Bank lub GBW SA - Gospodarczy Bank Wielkopolski SA,
 - 3) bank pośredniczący - krajowy lub zagraniczny bank lub instytucja finansowa pośrednicząca w wykonaniu polecenia wypłaty w obrocie dewizowym,
 - 4) beneficjent - wskazany w poleceniu wypłaty w obrocie dewizowym podmiot, na rzecz którego ma być dokonana wypłata,
 - 5) BIC - oznaczenie kodu identyfikującego bank w systemie SWIFT,
 - 6) data waluty - dzień roboczy, w którym Bank udostępniła bankowi beneficjenta lub bankowi pośredniczącemu środki pieniężne stanowiące pokrycie polecenia wypłaty w obrocie dewizowym,
 - 7) dni robocze - dni, w których zarówno Bank, jak i inne banki uczestniczące w procesie realizacji polecenia wypłaty w obrocie dewizowym prowadzą działalność operacyjną,
 - 8) dzień przyjęcia zlecenia - dzień roboczy, w którym zostały spełnione wszystkie warunki niezbędne do wykonania polecenia wypłaty w obrocie dewizowym, określone w niniejszym Regulaminie oraz nie są wymagane dodatkowe wyjaśnienia i uzupełnienia,
 - 9) IBAN - międzynarodowy standard numeru rachunku bankowego,
 - 10) jednostka organizacyjna SGB - oddziały GBW SA i Banki Spółdzielcze zrzeszone w SGB,
 - 11) polecenie wypłaty w obrocie dewizowym - bezwarunkowe zlecenie wypłacenia określonej kwoty pieniężnej na rzecz wskazanego beneficjenta, nominowane w walucie obcej lub złotych i przekazane do lub otrzymane z zagranicznych lub krajowych banków i instytucji finansowych upoważnionych do wykonywania tego rodzaju zleceń,
 - 12) przelew transgraniczny na teren EOG - polecenie wypłaty w obrocie dewizowym kierowane na teren Unii Europejskiej oraz Islandii, Lichtensteinu i Norwegii, nominowane w walucie tych krajów i w kwocie nie przekraczającej równowartości 50.000,00 Euro, przeliczonej według kursów średnich NBP z dnia przyjęcia zlecenia,
 - 13) Taryfa prowizji i opłat - aktualnie obowiązująca w Banku Taryfa prowizji i opłat za czynności i usługi bankowe - waluty wymienialne,
 - 14) zlecenie przychodzące - polecenie wypłaty w obrocie dewizowym, w którym GBW SA działa jako bank beneficjenta,
 - 15) zlecenie wychodzące - polecenie wypłaty w obrocie dewizowym, w którym GBW SA działa jako bank zleceniodawcy,
 - 16) zleceniodawca - podmiot zlecający wykonanie polecenia wypłaty w obrocie dewizowym.

Rozdział 2 Zlecenia wychodzące

A Obowiązki i odpowiedzialność stron

- § 3 1. Zleceniodawca zobowiązany jest do podania w zleceniu wychodzącym prawidłowych danych dotyczących: nazwy i adresu zleceniodawcy, nazwy, adresu i kraju beneficjenta, nazwy waluty i kwoty zlecenia (zarówno cyfrowo, jak i słownie), nazwy i siedziby banku beneficjenta oraz numeru rachunku bankowego beneficjenta, tytułu płatności, sposobu pokrycia przez zleceniodawcę kwoty zlecenia, a także określenia, kto pokrywa prowizje i opłaty Banku oraz koszty banku pośredniczącego lub banku beneficjenta.
2. W zleceniu przelewu transgranicznego kierowanego na teren EOG zleceniodawca wskazuje BIC banku beneficjenta oraz numer rachunku beneficjenta w standardzie IBAN; brak tych danych stanowi podstawę pobrania przez Bank dodatkowych opłat, zgodnie z obowiązującą w Banku Taryfą prowizji i opłat.
3. W związku z dokonywaniem międzynarodowych transferów pieniężnych za pośrednictwem Stowarzyszenia na Rzecz Międzybankowej Telekomunikacji Finansowej (SWIFT) dostęp do danych osobowych może mieć administracja rządowa Stanów Zjednoczonych; władze amerykańskie zobowiązały się do wykorzystywania danych osobowych pozyskiwanych ze SWIFT wyłącznie do walki z terroryzmem, z poszanowaniem gwarancji przewidzianych przez europejski system ochrony danych osobowych wyrażonych w Dyrektywie 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych.
- § 4 Zleceniodawca zobowiązany jest postawić do dyspozycji Banku środki niezbędne do wykonania polecenia wypłaty w obrocie dewizowym.
- § 5 1. Zlecenie rozliczane ze zleceniodawcą w formie bezgotówkowej i złożone w Banku w dniu roboczym do godz. 12:00 traktuje się jako zlecenie przyjęte do realizacji w danym dniu i rozlicza się je ze zleceniodawcą w tym samym dniu, z zastosowaniem tabeli kursów walut obcych obowiązującej w Banku w chwili przyjęcia zlecenia do realizacji.
2. Zlecenie rozliczane ze zleceniodawcą w formie bezgotówkowej i złożone w Banku w dniu roboczym po godz. 12:00 traktuje się jako zlecenie przyjęte do realizacji w pierwszym dniu roboczym następującym po dniu złożenia zlecenia; rozliczenie ze zleceniodawcą następuje w dniu uznanym jako dzień przyjęcia zlecenia do realizacji, z zastosowaniem tabeli kursów walut obcych obowiązującej w Banku w chwili rozpoczęcia pracy operacyjnej Banku w tym dniu.
3. W momencie złożenia przez zleceniodawcę zlecenia w obrocie dewizowym jednostka organizacyjna prowadząca rachunek blokuje na rachunku zleceniodawcy:
- 1) w przypadku zleceń wychodzących realizowanych w walucie rachunku – kwota w wysokości wynikającej ze zlecenia, powiększoną o kwoty należnych Bankowi prowizji i opłat (jeżeli pokrywa je zleceniodawca),
 - 2) w przypadku zleceń wychodzących realizowanych w innej walucie niż waluta rachunku – równowartość kwoty wynikającej ze zlecenia, powiększonej o 3% z tytułu ewentualnych różnic kursowych oraz o kwoty należnych Bankowi prowizji i opłat (jeżeli pokrywa je zleceniodawca),
 - 3) w przypadku zleceń wychodzących, dla których kurs waluty został ustalony w trybie indywidualnej negocjacji (odrębna umowa) – równowartość kwoty wynikającej ze zlecenia wypłaty według kursu negocjowanego, powiększonej o kwoty należnych Bankowi prowizji i opłat (jeżeli pokrywa je zleceniodawca).
4. W dniu uznanym jako dzień przyjęcia zlecenia wychodzącego do realizacji jednostka organizacyjna prowadząca rachunek zwalnia blokadę, o której mowa w ust. 3, i obciąża rachunek zleceniodawcy równowartością kwoty, z zachowaniem postanowień ust. 2.
5. Dla zleceń wychodzących rozliczanych ze zleceniodawcą w formie wypłaty gotówki do kasy, rolę rachunku zleceniodawcy pełni konto przejściowe zakładane wyłącznie w celu umożliwienia technicznego rozliczenia transakcji.
- § 6 1. Zlecenia wychodzące kwalifikujące się do wykonania, realizowane są z datą waluty nie późniejszą niż 2-go dnia roboczego następującego po dniu przyjęcia zlecenia do realizacji.
2. W przypadku zleceń wychodzących kierowanych do lub poprzez banki w Azji oraz zlecenia w walutach, dla których Bank nie prowadzi rachunków Nostro - datę waluty ustala się na nie późniejszą niż 3-go dnia roboczego następującego po dniu przyjęcia zlecenia do realizacji.
3. O ile Bank posiada wolne środki, na wniosek Zleceniodawcy można przyspieszyć datę waluty o jeden dzień roboczy (tomnext) lub o dwa dni robocze (overnight); z tego tytułu Bank pobiera dodatkową opłatę określoną w Taryfie prowizji i opłat.
4. Zlecenia wychodzące z datą waluty overnight są realizowane pod warunkiem złożenia dyspozycji do godz. 10:00.
- § 7 1. Bank zobowiązuje się dołożyć starań, aby kwota pieniężna została przekazana do beneficjenta możliwie najkrótszą drogą i najniższym kosztem.

2. Wybór systemu rozliczenia płatności, jak i wybór banku pośredniczącego jest pozostawiony do uznania Banku. Bank pośredniczący ma prawo w razie potrzeby korzystać według swego uznania z pośrednictwa innych banków.
3. Bank korzystający z usług innego banku dla wykonywania zleceń zleceniodawcy czyni to na rachunek i ryzyko zleceniodawcy i nie ponosi on żadnej odpowiedzialności w razie niewykonania przekazanych przez siebie zleceń, nawet w przypadku gdy wybór innego banku nastąpił z jego inicjatywą.

B Procedura postępowania reklamacyjnego i odszkodowawczego w przypadku, gdy GBW SA działa jako bank zleceniodawcy

- § 8 1. Procedura ma zastosowanie dla zleceń przez klientów w jednostkach organizacyjnych SGB poleceń przelewów i wpłat gotówkowych w obrocie z krajami członkowskimi w kwocie nie przekraczającej 50.000,00 EUR przeliczonej według kursu średniego ogłaszanego przez NBP w dniu przyjęcia zlecenia, zwanych dalej **przelewami transgranicznymi**.
2. Bank zobowiązuje się do wykonania przelewu transgranicznego poprzez uznanie rachunku banku beneficjenta w terminie do końca piątego dnia roboczego następującego po dniu przyjęcia zlecenia przez Bank, chyba że inny termin został ustalony w umowie zawartej pomiędzy klientem a Bankiem.
 3. W przypadku powzięcia informacji, iż zlecony przelew nie wpłynął na rachunek beneficjenta, zleceniodawca może złożyć w jednostce prowadzącej rachunek pismą reklamację dotyczącą braku terminowego wykonania przelewu transgranicznego i/lub pismy wniosek o zwrot kwoty przekazu.
 4. Wniosek o wypłatę odszkodowań, o którym mowa w ust. 3, Klient może złożyć po upływie terminu wykonania przelewu transgranicznego, określonego w ust. 2.
 5. Bank przeprowadza postępowanie wyjaśniające w celu ostatecznego ustalenia przebiegu wykonania przelewu transgranicznego oraz przyczyn ewentualnych opóźnień.
 6. Bank w przypadku ustalenia w procesie reklamacyjnym:
 - 1) **braku opóźnienia**, czyli uznania rachunku banku beneficjenta w terminie do końca piątego dnia roboczego - informuje zwrotnie Klienta o niezasadności reklamacji z podaniem daty uznania rachunku banku beneficjenta,
 - 2) **opóźnienia w wykonaniu przelewu transgranicznego** - GBW SA, jako bank zleceniodawcy wypłaca zleceniodawcy odsetki ustawowe od kwoty objętej zleceniem za okres liczony od końca piątego dnia roboczego następującego po dniu przyjęcia zlecenia lub od końca terminu umownego, o ile została zawarta umowa, o której mowa w ust. 2, do dnia uznania rachunku banku beneficjenta; Bank odstępuje od wypłaty w/w odsetek w przypadku ustalenia na drodze postępowania reklamacyjnego, że opóźnienie powstało z przyczyn leżących po stronie zleceniodawcy lub beneficjenta,
 - 3) **niewykonania przyjętego zlecenia przelewu transgranicznego** - GBW SA, jako bank zleceniodawcy uznaje rachunek zleceniodawcy lub stawia do jego dyspozycji, na jego wniosek w terminie 14 dni roboczych następujących po dniu złożenia wniosku:
 - a) kwotę objętą zleceniem - nie więcej niż do równowartości 12.500 EUR (wg kursu średniego NBP obowiązującego w dniu przyjęcia zlecenia),
 - b) odsetki ustawowe od kwoty zlecenia od dnia złożenia zlecenia do dnia uznania rachunku zleceniodawcy kwotą odszkodowania lub postawienia do jego dyspozycji tej kwoty,
 - c) opłacone przez zleceniodawcę koszty związane z wykonaniem zlecenia, o ile kwota nie wpłynęła na rachunek banku beneficjenta.
 7. Postępowanie odszkodowawcze omówione w ust. 1-6 nie ma zastosowania w przypadku, gdy:
 - 1) zlecenie przelewu transgranicznego nie zostało zrealizowane z przyczyn leżących po stronie instytucji pośredniczącej wskazanej przez bank beneficjenta,
 - 2) zlecenie przelewu transgranicznego nie zostało zrealizowane z powodu błędów lub przeoczeń w instrukcji płatniczej udzielonej przez zleceniodawcę lub z przyczyn leżących po stronie instytucji pośredniczącej wskazanej przez zleceniodawcę,
 8. W przypadku, kiedy kwota przelewu wpłynęła na rachunek banku beneficjenta GBW SA zwolniony jest z obowiązku odszkodowawczego.

Rozdział 4 Postanowienia końcowe

- § 11 1. Bank realizuje polecenia wypłaty w obrocie dewizowym przy uwzględnieniu aktualnych przepisów polskiego prawa w szczególności prawa dewizowego, prawa bankowego, przepisów o przeciwdziałaniu wprowadzaniu do obrotu finansowego wartości majątkowych pochodzących z nielegalnych lub nieuwjażnionych źródeł oraz przeciwdziałaniu finansowaniu terroryzmu oraz uregulowań międzynarodowych, jak również uregulowań wynikających z niniejszego Regulaminu.
2. Bank zastrzega sobie prawo odmowy realizacji zlecenia sprzecznego z ust. 1.
 3. Bank nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku odmowy realizacji zlecenia z przyczyn wymienionych w ust. 1.
 4. Rezydenci są zobowiązani na żądanie Banku udzielać informacji o dokonywanych za jego pośrednictwem obrotach dewizowych z zagranicą, w zakresie niezbędnym do sporządzania przez Narodowy Bank Polski bilansu płatniczego oraz bilansów należności i zobowiązań państwa.
- § 12 1. Bank odpowiada za wykonanie polecenia wypłaty w obrocie dewizowym zgodnie z jego treścią.
2. Bank przekazuje zleceniodawcy/beneficjentowi potwierdzenie wykonania polecenia wypłaty w obrocie dewizowym zawierające:
 - 1) numer referencji pozwalający na jego identyfikację,
 - 2) oryginalną walutę i kwotę zlecenia,
 - 3) kwotę wszystkich opłat i prowizji pobranych przez GBW SA,
 - 4) datę obciążenia rachunku zleceniodawcy - w przypadku zlecenia wychodzącego z GBW SA - lub datę uznania rachunku beneficjenta - w przypadku zlecenia przychodzącego do GBW SA.
 3. Bank nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub opóźnienie w wykonaniu polecenia wypłaty w obrocie dewizowym spowodowane przyczynami:
 - 1) leżącymi po stronie zleceniodawcy lub beneficjenta (dostarczenie nieprawdziwych lub niekompletnych danych),
 - 2) związanymi z wystąpieniem siły wyższej, tj. nienaturalnych i nieprzewidywalnych okoliczności nie podlegających kontroli Banku, których skutki byłyby niuniknione mimo wszelkich wysiłków podjętych w celu zapobieżenia ich wystąpieniu,
 - 3) związanymi z zastosowaniem przez Bank przepisów o przeciwdziałaniu wprowadzeniu do obrotu finansowego wartości majątkowych pochodzących z nielegalnych lub nieuwjażnionych źródeł.
 4. Bank nie przyjmuje zobowiązań i nie ponosi żadnej odpowiedzialności za formę, wystarczalność, dokładność, autentyczność, sfałszowanie i wartość prawną jakichkolwiek otrzymanych dokumentów, jak i za wymienione w dokumentach lub do nich dodane warunki ogólne i szczegółowe, ani za określenie, ilość, wagę, jakość, stan, opakowanie, dostawę lub wartość towaru, który reprezentują dokumenty, ani wreszcie za dobrą wiarę spedytora, czy jakiegokolwiek innej osoby, ani za wypłacalność, opinie itd.
 5. Bank nie ponosi żadnej odpowiedzialności za skutki wynikające z opóźnień lub zagubień w przekazywaniu wiadomości, listów lub dokumentów, ani też z powodu opóźnienia, zniekształcenia lub innych pomyłek w tekście faksów lub depeš przesyłanych elektronicznie, ani też wreszcie za błędne tłumaczenia czy interpretację terminów technicznych.
- § 13 Bank nie przyjmuje na siebie żadnych zobowiązań i nie ponosi konsekwencji wynikających z zastosowania praw i zwyczajów obowiązujących za granicą.
- § 14 Bank podejmuje czynności reklamacyjne na pismy wniosek zleceniodawcy/beneficjenta.
- § 15 Za czynności związane z realizacją poleceń wypłaty w obrocie dewizowym Bank pobiera prowizje i opłaty zgodnie z aktualnie obowiązującą w Banku Taryfą prowizji i opłat.